

CHAIRE UNESCO/RESEAU UNITWIN RAPPORT D'ACTIVITES

Titre de la Chaire UNESCO ou du Réseau UNITWIN:	Langues titulaires dans l'espace éducatif interculturel
Institution hôte:	Etablissement de formation supérieure relevant du budget fédéral «Université Pédagogique d'Etat Ilya Oulianov»
Date de création de la Chaire/ du Réseau : <i>(mois/année)</i>	11.10.2016
Période du rapport: <i>(mois, année)</i>	01.08.2020-01.09.2022
Rapport rédigé par: <i>(nom, fonction)</i>	Chef de la chaire responsable des contacts avec l'UNESCO – Deviatkina T.V. Directeur de recherches de la chaire – Sergeeva I.F. Directeur exécutif de la chaire – Ivanova L.A.

A retourner par courrier électronique à la fois à unitwin@unesco.org et à i.nichanian@unesco.org

ou à l'adresse suivante : UNESCO

Division du développement des enseignants et de l'enseignement
supérieur Section pour l'enseignement supérieur

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP

Fax : 33 1 45 68 56 26 / 27 / 28

1. Résumé:

Résultats principaux, bilan et impact de la Chaire, y compris sur les politiques nationales, en relation avec les objectifs décrits dans l'Article 2 de l'Accord de la Chaire conclu entre l'institution et l'UNESCO
(300 mots maximum)

Целью Кафедры является продвижение интегрированной системы исследований, подготовки кадров, информации и документации в области титульных языков в межкультурной образовательной сфере. Краткосрочные цели заключаются в следующем:

- разработать механизмы мобильности для работников образования, преподавателей и учащихся средних школ
- содействовать обмену сотрудничеством, в частности с помощью веб-сайта, позволяющего консолидировать сеть партнеров, организацию семинаров, конференций и публикаций
- разработать специальную программу непрерывного образования для учителей среднего и высшего образования в России и странах СНГ;

- сотрудничать с кафедрами ЮНЕСКО в области культурного и языкового разнообразия.

1. С 2020 по 2022 год 2 преподавателя из Китая, один преподаватель из Белоруссии, а также 4 студента вуза и 3 студента из Франции приняли участие в программах академического обмена в России, во Франции и в Германии.

2. Страница кафедры ЮНЕСКО- <https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/>

3. В августе 2020 года были организованы курсы по подготовке экзаменаторов–корректоров международных экзаменов DELF/DALF по французскому языку совместно с Французским институтом в РФ и Международным Центром педагогических исследований (France Education International (FEI), Севр, Франция).

4. В 2021 году France Education International выразила благодарность членам Кафедры ЮНЕСКО за организацию пробного тестирования уровней владения французским языком учащихся и студентов в г. Ульяновске. В сессиях France Education International с января 2017 по апрель 2021 380 человек приняли участие из г. Ульяновска, благодаря чему Россия заняла 3 место по количеству участников после Канады и Мексики.

5. 12-13 мая 2022 года состоялась международная молодежная конференция «Молодежь и наука: слово. текст, личность», посвященная 90-летию создания УлГПУ им .И.Н. Ульянова, соорганизатором которой явилась Кафедра ЮНЕСКО.

6. Кафедра ЮНЕСКО сотрудничала с кафедрами ЮНЕСКО в России: Кафедра ЮНЕСКО университета управления ТИСБИ «Подготовка и переподготовка специалистов в условиях рыночной экономики», Кафедра ЮНЕСКО при МПГУ Международное (поликультурное) образование и интеграция мигрантов», Кафедра ЮНЕСКО АГУ «Обучающееся общество и социально-устойчивое развитие».

7. Кафедра продолжила сотрудничество с секцией высшего образования ЮНЕСКО и Координационным комитетом Кафедр ЮНЕСКО России.

2) Деятельность Общий обзор о деятельности Кафедры за отчетный период	
а) Обучение/ Образование/ Исследования (Основные образовательные и исследовательские программы, разработанные Кафедрой за отчетный период, аудитория и статус программ)	
i) Обучение	<p>Программа академической мобильности студентов университета Франш-Конте (г. Безансон, Франция) – И.Ф. Сергеева, Л.А. Иванова./ УлГПУ, 2021-2022.</p> <p>Программа академической мобильности студентов УлГПУ – И.Ф. Сергеева, Л.А. Иванова/ УлГПУ, 2021-2022.</p> <p>Программа магистратуры для иностранных студентов «Русский язык как иностранный», А.А. Скворцов, З.Г. Баширова, 2020.</p> <p>Программа «Русский язык как иностранный с последующей специализацией по профилю обучения/для профессиональных целей» З.Г. Баширова, К.А. Еланская, Н.А. Никонова, 2020-2022.</p> <p>Программа «Уровневые курсы по русскому языку как иностранному». З.Г. Баширова, К.А. Еланская, А.А. Никонова, 2020-2022.</p> <p>Программа «Курсы по подготовке к тестированию на уровень владения русским языком», З.Г. Баширова, Е.А. Христофорова, 2020-2022.</p> <p>Программа «Международные экзамены по английскому языку» для учащихся и студентов. Е.Е. Адушкина, Л.А. Иванова, 240 часов / УлГПУ, 2021.</p> <p>Программа «Международные экзамены по английскому языку» для учащихся и студентов. Т.В. Лукьянова, Л.А. Иванова, 240 часов / УлГПУ, 2021.</p> <p>Программа «Английский для старшекласников». Т.В. Лукьянова, Л.А. Иванова. 60 часов / УлГПУ, 2022</p> <p>Программа «Международные экзамены по французскому языку» И.Ф. Сергеева. 144 часа/ УлГПУ, 2020-2022.</p> <p>Программа «Английский для школьников» Летней языковой школы «Discovery school» Л.А. Иванова. 60 часов / УлГПУ, 2020-2021.</p> <p>Программа «Русский язык как иностранный язык». Уровень А2 для студентов 3 курса Университета Франш-Конте, 2022.</p>

<p>ii) Повышение квалификации преподавателей вуза/ Организация курсов для студентов, учителей и учащихся общеобразовательных школ</p>	<p><u>Август 2020 г.</u> – повышение квалификации по программе подготовки экспертов по приему международных уровневых экзаменов по французскому языку DELF/DALF при поддержке France Education International (FEI, Севр, Франция) и Французского Института в РФ./ И.Ф. Сергеева, Т.А. Лукьянова, М.А. Демина, Е.А. Привалова, Ю.С. Безгина, М.А. Коршунова, А.А. Алексеева, Е.Р. Маллямова. https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/novosti/index.php?ELEMENT_ID=19050</p> <p><u>Март 2021-</u> повышение квалификации (экзаменатор-корректор уровня DELF Prim международных экзаменов) на платформе France Education Internationa (Севр, Франция)/ И.Ф. Сергеева, Т.А. Лукьянова..</p> <p><u>Декабрь 2021 г.</u> повышение квалификации по программе ЮНЕСКО «Управление социальными преобразованиями» (Программа МОСТ) «Образование, наука, культура и коммуникации как движущие силы социальных преобразований для молодого поколения»/ И. Ф. Сергеева и 20 студентов факультета иностранных языков.</p> <p><u>Сентябрь - декабрь 2020-</u> повышение квалификации: «Функциональная грамотность в российской школе», 72 часа. МГУ им. М.В. Ломоносова/ М.А. Демина, Г.Н. Гмызина, Т.В. Морозкина.</p> <p><u>Октябрь 2020</u> – повышение квалификации преподавателей французского языка высшей школы в рамках международного съезда, проводимого при поддержке Посольства Франции в России Французского Института в РФ, Санкт-Петербургского Экономического университета и Высшей школы перевода МГУ/ И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Октябрь 2021-</u> повышение квалификации преподавателей французского языка высшей школы в рамках международного съезда, проводимого при поддержке Посольства Франции в России Французского Института в РФ/ И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Февраль 2022</u> - повышение квалификации преподавателей французского языка высшей школы в рамках международного съезда, проводимого при поддержке Посольства Франции в России Французского Института в РФ/ И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Июнь- июль 2022-</u> повышение квалификации по программе РАНХИГС «Управление образовательной организацией в условиях цифровой трансформации общества/ Л.А. Иванова, Т.А. Полуянова.</p> <p><u>Июнь 2021</u> – курсы летней языковой школы «Discovery school» «Английский для школьников» для учащихся общеобразовательных учреждений./ Л.А. Иванова.</p> <p><u>Февраль – июль 2021-</u> курсы «Международные экзамены по английскому языку» для студентов./ Е.Е. Адушкина, Л.А. Иванова.</p> <p><u>Декабрь 2021-</u> дистанционные курсы для учащихся общеобразовательных школ г. Ульяновска и Ульяновской области к РЭ ВСОШ 2022 по французскому языку</p> <p><u>Февраль – июль 2022</u> - курсы «Международные экзамены по английскому языку» для учащихся и студентов./ Т.В. Лукьянова, Л.А. Иванова.</p> <p><u>Февраль- июль 2022-</u> Курсы «Английский для старшеклассников»./ Т.В. Лукьянова, Л.А. Иванова.</p> <p><u>Март – апрель 2022</u> – курсы «Авторerefлексия в обучении немецкому языку. Микро-и макропроекты». Немецкий культурный центр им. Гёте в России, Москва, 2022/Т.В. Морозкина</p> <p><u>Март - июль 2022-</u> курсы «Русский язык как иностранный язык». Уровень А2 для студентов 3 курса Университета Франш-Конте (Безансон, Франция), 2022./ И.Ф. Сергеева</p> <p><u>В течение года</u> – курсы для учащихся и студентов по дополнительной образовательной программе «Международные экзамены по французскому языку»/И.Ф. Сергеева</p> <p><u>В течение года</u> – организация сессий сдачи международных экзаменов по французскому языку учащимися и студентами/ И.Ф. Сергеева</p>
---	---

<p>iii) Исследования</p>	<p><u>Октябрь 2020-</u> сетевой грант «Межкультурная коммуникация в лингводидактическом контексте» на основании Соглашения о совместной деятельности от между ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова» и ФГБОУ ВО «ЧГПУ им. И.Я. Яковлева»/ И.Ф. Сергеева</p> <p><u>2020-2021-</u> совместное российско-словацкое исследование «Межкультурная коммуникация. Intercultural Communication. Interkulturelle Kommunikation»/ Д.Бревеникова, Т.В.Морозкина, Я. Русинякова</p> <p><u>Октябрь 2021-</u> сетевой грант «Модели межкультурного и межъязыкового взаимодействия различных образовательных систем в условиях цифрового общества» на основании Соглашения о совместной деятельности от между ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова» и ФГБОУ ВО «ЧГПУ им. И.Я. Яковлева»/ И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Май 2021-</u> научное исследование «Межкультурный компонент в современном российском образовании»/ И.Ф. Сергеева, Л.А. Иванова</p> <p><u>Январь - август 2021</u> – совместное французско-российское исследование ««L'histoire des discours interculturels en France et en Russie du XVIe au XXe siècle»/ Э.Бейбле, И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Январь - Май 2021</u> – совместное белорусско-российское исследование «Василиса Прекрасная vs. Aschenputtel: женские гендерные номинации в сказочном дискурсе (на материале немецкого и русского языков) /А.В. Базина, Т.В. Морозкина.</p> <p><u>Январь-октябрь 2021</u> – совместное российско-чешское исследование «Лингвокультурный аспект гастрономического дискурса (на материале наименований немецкого языка, австрийского варианта немецкого языка, чешского языка) / А.С. Антонова, Т.В. Морозкина, М. Шевечкова.</p> <p><u>Октябрь-декабрь 2021</u> – совместное российско-белорусское исследование «К вопросу о трансформации национально-культурных ценностей»/И.С. Криштоп, Т.В. Морозкина</p> <p><u>Январь-июнь 2022-</u> совместные исследования со студентами факультета иностранных языков между ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова» по тематике Кафедры ЮНЕСКО/ И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Июнь 2022</u> – совместное французско-российское исследование «Лексикометрический анализ межкультурных дискурсов»/ Э.Бейбле, И.Ф. Сергеева, Л.А. Иванова</p>
<p>б) Конференции/ Мероприятия (основные конференции/ мероприятия организованные Кафедрой или при ее участии)</p>	
<p>i) Основные конференции и мастер-классы, организованные Кафедрой</p>	<p><u>Ноябрь 2020</u> – V Международная молодежная научно-практическая конференция ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»</p> <p><u>Ноябрь 2020-</u> круглый стол «Межкультурная коммуникация в лингводидактическом контексте» в рамках V Международной молодежной научно-практической конференции «Молодежь и наука: слово, текст, личность».</p> <p><u>Апрель 2021-</u> международный научно-практический вебинар «Локдаун: новые возможности академической активности и отдыха» с участием студентов и преподавателей университета им. Масарика, г. Брно, Чехия.</p> <p><u>Сентябрь 2021-</u> научный вебинар по теме «Коммуникативно-прагматические особенности маскировки эмоций (на примере иноязычных художественных текстов)» (Ивановский государственный химико-технологический университет, ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)/К.А. Врыганова, Т.В. Морозкина</p> <p><u>Октябрь 2021-</u> скайп-лекция французского ученого Э. Бейбле «Лексикометрический подход в современном зарубежном языкознании» для бакалавров по направлению подготовки «Педагогическое образование».</p> <p><u>Май 2022</u> - VI Международная молодежная научно-практическая конференция ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»</p> <p><u>Май 2022</u> - секция «Социокультурный и межкультурный подходы в современной зарубежной и отечественной лингводидактике» в рамках VI Международной молодежной научно-практической конференции Молодежь и наука: слово, текст, личность.</p> <p><u>Май 2022-</u> секция «Современные технологии обучения иностранным языкам» в рамках VI Международной молодежной научно-практической конференции Молодежь и наука: слово, текст, личность</p> <p><u>Май 2022</u> - секция «Информационные технологии в обучении иностранным языкам» рамках VI Международной молодежной научно-практической конференции Молодежь и наука: слово, текст, личность.</p>

<p>ii) Другие конференции и мероприятия организованные при участии Кафедры</p>	<p><u>Декабрь 2020</u> – организация и проведение международного вебинара «Рождественская межкультурная мозаика» (ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)/К.А. Врыганова, Т.В. Морозкина</p> <p><u>Январь 2021</u> - экспертная деятельность по оценке заданий VI международного молодежного фестиваля «Дружбовидение 2021». Учащиеся 1-11 классов 9 регионов РФ. МАОУ «Средняя школа №19 имени Героя Советского Союза И.П. Мытарева города Димитровграда Ульяновской области», Ассоциированная школа ЮНЕСКО г. Димитровграда</p> <p><u>Сентябрь 2021</u>- вебинар «Память Великой Победы» Российского центра культуры и науки в Республике Словакия/ Т.В. Морозкина.</p> <p><u>Сентябрь 2021</u> - День европейских языков / Т.А. Полуянова, Л.А. Иванова</p> <p><u>Сентябрь 2021</u> - Международный День переводчика / Т.А. Полуянова, Л.А. Иванова</p> <p><u>Октябрь 2021</u>- вебинар «Стереотипы в разных лингвокультурах» с участием университета им. Масарина, г. Брно, Чехия/ Т.В. Морозкина.</p> <p><u>Ноябрь 2021</u>- научно-практический вебинар «К 220 юбилею В. Даля» Гуманитарного института ИвГХТУ, г. Иваново/ Т.В. Морозкина, Е.А. Миронова.</p> <p><u>Декабрь 2021</u>- научно-методическое мероприятие «Богинские чтения» / Т.В. Морозкина.</p> <p><u>Декабрь 2021/2022</u>- лингвострановедческое мероприятие «Рождество в Германии» / Т.А. Полуянова, Л.А. Иванова</p> <p><u>Ноябрь 2021</u>- Международный День учителя французского языка / И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Ноябрь 2021</u> – встречи разговорного клуба « Диалог культур: Россия - Франция»/ студенты 3-4 курсов факультета иностранных языков УлГПУ им.И.Н. Ульянова</p> <p><u>Декабрь 2021</u> - участие в экспертной комиссии II Международного молодежного конкурса научно-исследовательских работ «Моя интеллект-траектория»</p> <p><u>Декабрь 2021</u> - творческий видеоконкурс «ЮНИСЕФ-75 лет» для АШЮ Ульяновского региона/ И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Декабрь 2021</u> - творческий видеоконкурс «Видеопоздравление ЮНЕСКО» / И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Декабрь 2021</u> - диалогия о Вильгельме Мейстере как образец воспитательного романа в западноевропейской литературе/ Г.А. Лошакова, И.И. Колесниченко</p> <p><u>Март 2022</u> – Международный день французского языка/ И.Ф. Сергеева</p> <p><u>Май 2022</u> – Гетевские чтения «Новые тенденции в немецкоязычной литературе начала XXI века. 18 мая 2022. Областная библиотека им. Ленина./ Г.А. Лошакова</p> <p><u>В течении 2020-2022 гг.</u> - уроки ЮНЕСКО в общеобразовательных школах Ульяновской области в рамках педагогической практики по первому /второму иностранному языку студентами факультета иностранных языков/ И.Ф. Сергеева</p>
--	---

<p>iii) Отдельные конференции и презентации руководителем кафедры или другими коллегами</p>	<p><u>Декабрь 2020</u>- участие в работе регионального комитета организаций ЮНЕСКО Ульяновского региона</p> <p><u>Май-июнь 2021</u> - - участие во Всероссийской научной конференции с международным участием «Устойчивое развитие, открытое мышление и цифровые трансформации»/ сотрудничество с Кафедрой ЮНЕСКО «Обучающееся общество и социально-устойчивое развитие» Астраханского государственного университета</p> <p><u>Май 2021</u> - заключение Соглашения с Кафедрой ЮНЕСКО «Теория и практика полилингвального образования на Кавказе» Государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Северо-Осетинский государственный педагогический институт»</p> <p><u>Декабрь 2021</u> - участие в Международной конференции «Воспитание и обучение детей младшего возраста». Организатор: Кафедра ЮНЕСКО «Вопросы образования и развития детей младшего возраста» при Международной академии дошкольного образования (МПАДО), г. Москва</p> <p><u>Декабрь 2021</u> - выступление с докладом на дискуссионной панели «Цифровизация Vs Гуманизация образования» / Организатор Кафедра ЮНЕСКО ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет» «Международное (поликультурное) образование и интеграция мигрантов»/ https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/meropriyatiya.php</p> <p><u>Январь 2022</u>- участие в работе регионального комитета организаций ЮНЕСКО Ульяновского региона, выступление с докладом о деятельности кафедры ЮНЕСКО УлГПУ за 2021 год/ https://www.ulspu.ru/upload/img/medialibrary/5c8/otchet-kafedry-yunesko_yanvar-2022.pdf</p> <p><u>Январь 2022</u> – представление информации об академической мобильности по запросу Французского Института в РФ /https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/akmob/</p> <p><u>Июнь 2022</u> - участие в конференции «30-летие Программы ЮНЕСКО «УНИТВИН: вклад в развитие образования, науки и культуры» /Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого/ Санкт-Петербург. https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/meropriyatiya.php</p>
---	--

<p>с) Программы академического обмена/ Партнеры (основные обмены/ партнеры между Кафедрой и другими учебными заведениями, включая другие Кафедры ЮНЕСКО, ЮНИТВИН Сеть</p>	<p><u>Август 2020</u> – отчет студента университета Франш-Конте (г. Безансон, Франция) об обучении в УлГПУ. https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/akmob/</p> <p><u>Май-июнь 2021</u> - заключение рамочного договора и соглашения о сотрудничестве с Университетом Франш-Конте (г. Безансон, Франция)</p> <p><u>Август- сентябрь 2021</u>- разработка программы академической мобильности 3 студентов 3 курса факультета языков, гуманитарных и социальных наук университета Франш-Конте (г. Безансон, Франция)</p> <p><u>Август- сентябрь 2021</u>- разработка программы академической мобильности 2 студентов факультета иностранных языков УлГПУ.</p> <p><u>Октябрь 2021</u>- участие французского студента Университета Франш-Конте Николая Давидов во Всероссийском географическом диктанте</p> <p><u>Ноябрь 2021</u>- участие французских студентов Университета Франш-Конте в качестве жюри творческого конкурса «Mes félicitations» в честь Дня учителя французского языка.</p> <p><u>Ноябрь 2021</u> - организация разговорного клуба « Диалог культур: Россия - Франция».</p> <p><u>Декабрь 2021</u> - участие французского студента Николая Давыдов в международном семинаре «Образование и диалог в интересах мира и человека»/ организатор Кафедра ЮНЕСКО ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет» «Международное (поликультурное) образование и интеграция мигрантов».</p> <p><u>Январь 2022</u>- собеседование с атташе Посольства Франции в России Марти Розлин о академической мобильности французских студентов</p> <p><u>Февраль 2022</u> - разработка учебного курса «Русский язык как иностранный» для студентов 3 курса факультета гуманитарных и социальных дисциплин Университета Франш-Конте на платформе ДО УЛГПУ/http://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3044</p> <p><u>Февраль 2022</u> – отчет студентки факультета иностранных языков Я. Упоровой о стажировке в Университет Франш-Конте (г. Безансон, Франция)/ https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/akmob/</p> <p><u>Май 2022</u> – отчет студентки 3 курса факультета гуманитарных и социальных дисциплин Университета Франш-Конте Клеманс Никэз о стажировке в УлГПУ. https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/akmob/</p> <p><u>Май 2022</u> - организация участия студентки 3 курса факультета гуманитарных и социальных дисциплин Университета Франш-Конте Клеманс Никэз в работе секции «Социокультурный и межкультурный подходы в современной зарубежной и отечественной лингводидактике» в рамках VI Международной молодежной научно-практической конференции «Молодежь и наука: слово, текст, личность»/ https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/akmob/</p>																														
<p>d) Публикации, видеотчеты</p>																															
	<table border="1"> <tr> <td>Книги</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>изданные книги</td> <td>+</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>главы</td> <td>+</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>монографии</td> <td>+</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Научные доклады</td> <td>+</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Статьи</td> <td>+</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>Доклады на конференциях</td> <td>+</td> <td>28</td> </tr> <tr> <td>Другие документы</td> <td>-</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Учебные пособия</td> <td>+</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>дистанционные курсы обучения</td> <td>+</td> <td>14</td> </tr> </table>	Книги			изданные книги	+	4	главы	+	1	монографии	+	3	Научные доклады	+	2	Статьи	+	17	Доклады на конференциях	+	28	Другие документы	-		Учебные пособия	+	2	дистанционные курсы обучения	+	14
Книги																															
изданные книги	+	4																													
главы	+	1																													
монографии	+	3																													
Научные доклады	+	2																													
Статьи	+	17																													
Доклады на конференциях	+	28																													
Другие документы	-																														
Учебные пособия	+	2																													
дистанционные курсы обучения	+	14																													
<p><i>Детализированная информация о публикациях</i></p>																															

i) Тезисы

Научно-исследовательская работа

1. Сергеева И.Ф. «Межкультурная коммуникация в лингводидактическом контексте» на основании Соглашения о совместной деятельности от между ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова» и ФГБОУ ВО «ЧГПУ им. И.Я. Яковлева»

«Последние десятилетия 21 века ознаменовались глубокими изменениями политического, социально-экономического и социокультурного характера в российском обществе. Эти изменения оказали существенное влияние и на развитие образовательной сферы. Сегодня все более осознается тот факт, что богатством общества в условиях современной рыночной экономики и развития информационных технологий становятся человеческие ресурсы, которые выступают в качестве основного стратегического фактора экономического и социального прогресса. В решении этой задачи важная роль отводится и языковому образованию как фактору, превращающему человека в развитую личность и расширяющему его социальную и экономическую свободу [30; с. 9-10].

В современном мире меняются цели и задачи обучения иностранным языкам, так как главное значение приобретают воспитание и образование, а содержанием обучения становится иноязычная культура, потому что только она дает человеку духовные ценности, помогает социализации личности, делает его образованным и культурным. Обучение иностранному языку должно происходить только при помощи культуры, так как любое культурное взаимодействие уже будет общением в диалоге культур, а обучение основам культурного диалога и является одной из главных задач современной педагогики. Зная традиции, культурные особенности и нрав носителей другого языка, мы можем более успешно устанавливать контакт с ними.

Требования государства и общества к результатам лингвокультурной подготовки обучающихся должны выражаться в умении последних использовать изучаемые языки в реальной межкультурной коммуникации. И.И. Халеева определяет «межкультурную коммуникацию как совокупность специфических процессов взаимодействия партнеров по общению, принадлежащих к разным культурам и языкам, осознающих тот факт, что каждый из них является «другим, и понимающих некую «чужеродность», «инаковость» своего партнера по общению».

Очевидно, что коммуникация представляет собой не передачу от адресата к адресату определенных битов информации. Коммуникантам важно владеть ядром знаний и представлений, которое является достоянием всех членов лингвоэтнокультурного сообщества. Именно этим и объясняется тот факт, что межкультурная коммуникация становится предметом интересов философов и лингвистов, психологов и лингводидактов, культурологов и методистов. В настоящем исследовании предпринята попытка объяснить роль межкультурной коммуникации в формировании вторичной языковой личности с позиции таких областей научного знания, как лингводидактика и методика обучения иностранным языкам».

2. Сергеева И.Ф. «Модели межкультурного и межязыкового взаимодействия различных образовательных систем в условиях цифрового общества» на основании Соглашения о совместной деятельности от между ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова» и ФГБОУ ВО «ЧГПУ им. И.Я. Яковлева»

«Культурно-цивилизационные изменения, охватившие мир во второй половине XX - начале XXI века, связанные с интенсивным развитием техники и внедрением технологических средств, с задаваемыми социально-экономическими векторами и политическими событиями самого разного масштаба контурами нового геополитического ландшафта и становлением особого миропорядка в условиях глобализации, кардинальным образом трансформировали сложившиеся модели межкультурного взаимодействия. Под влиянием глобализации, как сложного феномена, развитием экономических, политических и социокультурных связей, произошла смена целей и принципов межкультурных коммуникаций и межкультурного общения в самых различных сферах человеческой жизнедеятельности. Изменения, которым подвержен сегодня окружающий нас мир, ставят перед лингвистическим и педагогическим образованием, всё новые и новые задачи, обусловленные социальной потребностью в квалифицированных лингвистах, переводчиках, педагогах как посредниках в межкультурной коммуникации.

Проблема межкультурных коммуникаций является востребованной и имеет достаточно обширный и многовековой опыт изучения, как в зарубежных, так и в отечественных исследованиях. Наиболее актуальными трендами в осмыслении межкультурной коммуникации являются проблемы взаимовлияния различных культур, взаимодействие языка и культуры, поиск способов формирования эффективных межкультурных отношений в контексте межкультурного диалога в условиях цифрового общества. Диалогическая парадигма исследования межкультурных коммуникаций начала формироваться в трудах Сократа, Аристотеля, Вольтера, И. Канта, Г. Лейбница, И. Гердера, Г. Гегеля, В. Гумбольдта, К. Фослер, Л. Шпитцера, Ф. Боаса и др. и нашла активное развитие в работах ученых XX - начала XXI. Целостное понимание и терминологическое оформление проблемы взаимодействия культуры и языка в рамках изучения межкультурных коммуникаций лингвистами, антропологами, политологами, социологами, культурологами и др. получила в американской коммуникативистике по окончании Второй мировой войны, в виду необходимой трансформации изоляционистской внешней политики США в политику, признающую межкультурные различия, ориентированную на межкультурное общение. Экспертами в данном процессе стали ведущие антропологи и лингвисты (Р. Бенедикт, М. Мид, У. Ла Барр, Дж. Горпер

В контексте разработки и обсуждения моделей глобальной межкультурной коммуникации и компетентности свою определенную ценность имеет работа Д. Берло, ставшего автором программ межкультурного образования в вузах США, основанных на идеях структурализма и дескриптивной лингвистики.

Одним из приоритетов государственной политики РФ является развитие экспорта образования, ключевым инструментом которого выступает национальный проект «Образование», как одного из ресурсов развития страны и обеспечения конкурентоспособности в мире.

Перед обществом обозначены две ключевые задачи обеспечение глобальной конкурентоспособности российского образования и вхождение Российской Федерации в число 10 ведущих стран мира по качеству общего образования и воспитание гармонично развитой и социально ответственной личности на основе духовно-нравственных ценностей народов Российской Федерации, исторических и национально-культурных традиций.

Изучение опыта реализации программ академической мобильности российских и зарубежных студентов является одной из актуальных проблем современного высшего образования.

Повышение роли дистантного образования в условиях информатизации общества, растущей взаимозависимости и интенсификации взаимодействия между культурами в ходе глобализации обуславливает актуальность изучения моделей межкультурного и межъязыкового взаимодействия различных образовательных систем, как в РФ, так и в мире».

2. Публикации:

Статьи со студентами:

1. Д.С. Кондратьева, И.Ф. Сергеева Методика раннего обучения межкультурному общению посредством современных информационных технологий – Молодежь и наука: слово, текст, личность: Материалы V Международной молодежной научно-практической конференции (12-13 ноября 2020 г.). Ульяновск: УлГПУ, 2020. – 452с. / Д

Статья посвящена изучению методики формирования межкультурного общения на раннем этапе школьного обучения с применением современных информационных технологий. Сегодня необходимы современные методы обучения иностранному языку, которые бы облегчали и ускоряли передачу знаний младшим школьникам, обучали их успешному налаживанию диалога с представителями различных культур./The article is devoted to the study of methods of forming intercultural communication in the process of teaching of foreign languages in early school education with the use of modern information technologies. Nowadays it is necessary to modern methods of teaching of foreign languages that would facilitate and accelerate the transfer of knowledge to younger school children, to teach them successfully establish a dialogue with representatives of different cultures

2. Сергеева И.Ф., Янкина А.И. Формирование виртуальной образовательной среды в процессе обучения иностранному языку / Поволжский педагогический вестник №1. Ульяновск, 2022. <https://www.ulspu.ru/upload/img/medialibrary/c04/1.39.7.pdf>

В статье рассматриваются современные способы совершенствования обучения иностранному языку с использованием информационно-коммуникационных технологий./ The article discusses modern ways to improve the teaching of a foreign language using information technology.

3. Сергеева И.Ф., Нораева Е.С. История возникновения игровых технологий в процессе обучения иноязычному речевому общению. / Поволжский педагогический вестник №1. Ульяновск, 2022. <https://www.ulspu.ru/upload/img/medialibrary/c04/1.39.7.pdf>

В статье игра рассматривается как исторический феномен. Приводится сравнение терминов «игра» и «игровые технологии». Проведён анализ существующих в методике классификаций игр. Полученные данные могут быть использованы студентами педагогических вузов./ The article considers the game as a historical phenomenon. The comparison of the terms "game" and "game technologies" is given. The analysis of classifications of games existing in methodology is carried out

4. Сергеева И.Ф., Т.В. Гальчина «Современные мобильные технологии в обучении иностранному языку»/ Сборник материалов VI Международной молодежной научно-практической конференции «Молодежь и наука: слово, текст, личность». Ульяновск, 2022

В статье рассматривается классификация педагогических технологий; информационно-коммуникационные технологии; мобильное обучение иностранному языку; выделяются преимущества применения мобильных приложений на уроке иностранного языка; рассматриваются такие мобильные приложения, как Quizlet, Duolingo, LinguaLeo, Memrise, Busuu и MosaLingua./ The article presents the correlation of «method» and «technology»; classification of pedagogical technologies; information and communication technologies; mobile learning of a foreign language. The features and benefits of using such mobile apps as Quizlet, Duolingo, LinguaLeo, Memrise, Busuu and MosaLingua at a foreign language lesson are demonstrated.

5. Сергеева И.Ф., Кирпичникова М.Д. Дистанционные формы обучения иностранному языку»/ Сборник материалов VI Международной молодежной научно-практической конференции «Молодежь и наука: слово, текст, личность». Ульяновск 2022

Дистанционные технологии, применяемые для обучения иностранному языку, отличаются разнообразием с точки зрения реализации взаимодействия ученика и учителя во время урока. Существуют синхронные и асинхронные средства дистанционного обучения. Одновременное применение этих средств приводит к гибридизации дистанционного обучения, когда учитель комбинирует различные форматы дистанционных технологий с целью реализации эффективного обучения иностранным языкам./ Distance learning technologies used to teach a foreign language are diverse in terms of the implementation of student-teacher interaction during the lesson. There are synchronous and asynchronous means of distance learning. The simultaneous use of these tools leads to the hybridization of distance learning, when a teacher combines various formats of distance technologies in order to implement effective teaching of foreign languages.

6. Сергеева И.Ф., Нораева Е.С. Классификация игровых технологий в обучении иностранному языку/ Сборник материалов VI Международной молодежной научно-практической конференции «Молодежь и наука: слово, текст, личность», Ульяновск 2022.

В данной работе освещается анализ терминов «игра», «игровые упражнения» и «игровые технологии», представлены классификации игровых технологий. В статье освещается проблема применения игровых технологий в современном процессе обучения на этапе основного общего образования на примере конкретного учебно-методического комплекта «Синяя птица 6 класс» авторов Н.А. Селивановой и А.Ю. Шашуриной. Полученные данные могут быть использованы студентами педагогических вузов в качестве опоры для разработки конспектов уроков в рамках педагогической практики.

This article highlights such terms as "game", "game exercises" and "game technologies", as well as an analysis of existing classifications of game technologies. The article highlights the problem of the use of gaming technologies in the modern learning process at the stage of basic general education on the example of a specific educational kit "Blue Bird 6th grade" by authors N.A. Selivanova and A.Y. Shashchurina. The data obtained can be used by students of pedagogical universities as a support for the development of lesson summaries in the framework of pedagogical practice.

7. Сергеева И.Ф., Старостина Д.Д. Системы интерактивных упражнений для формирования грамматических навыков» // Сборник материалов VI Международной молодежной научно-практической конференции «Молодежь и наука: слово, текст, личность». Ульяновск, 2022.

В статье описывается внедрение и использование информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения иностранным языкам, которые позволяют: повысить мотивацию учащихся к изучению предмета; индивидуализировать обучение; сформировать у учащихся грамматические навыки. / The article describes the introduction and use of information and communication technologies in the process of teaching foreign languages, which allow: to increase the motivation of students to study the subject; to individualize learning; to form students' grammatical skills.

8. Сергеева И.Ф., Янкина А.И. Дистанционное обучение иностранному языку посредством образовательных сайтов»// Сборник материалов VI Международной молодежной научно-практической конференции «Молодежь и наука: слово, текст, личность». Ульяновск, 2022.

В статье рассматриваются франкоязычные сайты, способствующие обучению иностранному языку в дистанционном формате. / The article deals with French-language sites that promote learning a foreign language in a distance format.

9. Антонова А.С, Морозкина Т.В., Шевечкова М. Лингвокультурный аспект гастрономического дискурса (на материале наименований немецкого языка, австрийского варианта немецкого языка, чешского языка)//Поволжский педагогический поиск, №4 (38), 2021. С.8-14

Данная статья посвящена анализу языковых способов смысловой коннотации номинации в гастрономическом дискурсе в рамках двух языковых групп - германской и славянской. В статье рассмотрена лингвистическая и концептуальная взаимосвязь двух языков групп на примере гастрономического дискурса. На основании теории взаимосвязи и взаимообусловленности языка и культуры были определены семантические особенности отображения культурной картины мира в языковой картине. В ходе анализа гастрономические номинации двух языковых групп проанализированы на предмет сходства и различия по моносемантическому и аллосемантическому принципу с целью изучения лингвокультурных особенностей. /Linguocultural Aspect of Gastronomic Discourse (Based on the Names of the German Language, the Austrian Version of the German Language, the Czech Language). This article is devoted to the analysis of language methods of a semantic connotation of a nomination in a gastronomic discourse on the example of two different language groups - German language group and Slavic language group. The article shows the linguistic and conceptional connection between two different language groups using the example of a gastronomic discourse. Based on the theory of interrelation and interdependence of language

and culture there were determined the semantic characteristics of the display of the cultural worldview in the linguistic worldview. The gastronomic nominations of the two language groups were analyzed for similarities and differences according to the monosemantic and allosemantic principle aimed for the research of the linguocultural characteristics.

Статьи в соавторстве:

9. Сергеева И.Ф., Иванова Л.А. Межкультурный компонент в содержании обучения в современном языковом образовании», АГУ, Кафедра ЮНЕСКО «Обучающееся общество и социально-устойчивое развитие». Всероссийская научная конференция с международным участием «Устойчивое развитие, открытое мышление и цифровые трансформации», Астрахань 2021.

«Изучение иностранного языка в общеобразовательной школе за последние годы претерпело заметные изменения в направлении его ориентации на языковое развитие и формирования коммуникативной компетенции, обеспечивающей возможность осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка. При этом акцент делается на овладении всеми видами речевого общения, от которых зависит успешность устной и письменной межкультурной коммуникации.

Опыт работы с бакалаврами педагогического университета позволяет отметить, что зачастую студенты не знают и не понимают, что такое «межкультурный компонент в содержании обучения иностранному языку».

Межкультурный компонент в содержании обучения иностранным языкам изучается в работах таких исследователей, как О.М. Осиянова (1993), В.В. Сафонова (1999), П.В. Сысоев (1999), Н.Д. Гальскова (2004), и др. Большинство учёных выделяют такие компоненты межкультурного содержания обучения языкам: 1) знания лингвострановедческие и экстралингвистические (входят реалии, коннотативная лексика и фоновая лексика); 2) речевые навыки и умения вербального и невербального поведения (речевой этикет, страноведческие навыки, ценности, невербальное поведение и вербальное поведение); 3) межкультурные умения (умения по отбору маркированной лексики, этнографические умения, умение двойного ведения одной и той же ситуации); 4) отношение к деятельности по изучению языка и культуры, к иноязычной культуре и ее носителям, родной культуре (мотивы и отношение к межкультурному общению)».

11. Базина А.В., Морозкина Т.В. Василиса Прекрасная vs. Aschenputtel: женские гендерные номинации в сказочном дискурсе (на материале немецкого и русского языков) НАУКА — ПРАКТИКЕ Материалы II Международной научно-практической конференции (Барановичи, 13 мая 2021 года) В трех частях Часть 3, с. 8-11. В настоящей статье с позиции гендерологии рассматриваются номинации в сказочном дискурсе в сравнении двух лингвокультур – русскоязычной и немецкоязычной. На примере анализа женских номинаций сказочного дискурса раскрывается лингвокультурный код в немецкой и русской сказке как разновидности сказочного дискурса.

In this article, from the position of genderology, nominations in fairy-tale discourse are considered in comparison of two linguocultures - Russian-speaking and German-speaking. On the example of the analysis of women's nominations of fairy tale discourse, the linguocultural code in the German and Russian fairy tales is revealed as a kind of fairy tale discourse.

11. Э.Бейбле, Сергеева И.Ф., Л.А. Иванова Лексикометрический анализ межкультурных дискурсов// Сборник материалов конференции «30-летие Программы ЮНЕСКО «УНИТВИН: вклад в развитие образования, науки и культуры» /Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого/ Санкт-Петербург, 17.06.22

В статье анализируются межкультурные дискурсы во Франции и в России в период с 16 по 20 века посредством лексикометрического приложения «Ngram Viewer» и проводится анализ научных работ в области социолингвистики, лингводидактики, методики преподавания иностранных языков. Представленные графики употребления слов, связанных с миром термина «interculturalité», иллюстрируют дискурсы об инаковости. В исследовании предпринята попытка рассмотреть языковую ситуацию и языковую политику во Франции и в России за прошедшие четыре столетия с позиции сравнительно-исторического подхода./ Intercultural discourses in France and Russia in the period from the 16th to the 20th centuries are studied using the lexicometric tool "Ngram Viewer". The analysis of research in the field of sociolinguistics, linguodidactics, methods of teaching foreign languages is carried out. Graphs of the use of words related to the world of the term "interculturalité" are presented, which helped to illustrate discourses about otherness. The study attempts to examine the language situation and language policy in France and Russia over the past four centuries from the perspective of a comparative historical approach.

12. Голубева Д.А., Морозкина Т.В., Русинякова Я. Этимологические характеристики заимствований в гастрономическом дискурсе// Поволжский педагогический поиск. №3. 2021. С. 64-69.

В данной статье рассматриваются особенности заимствований и их причины в гастрономическом дискурсе. Гастрономическая тематика отражает широкий спектр особенностей языка и культуры в целом, поэтому представляет интерес при изучении особенностей межкультурной коммуникации. В настоящее время, благодаря процессам глобализации и интернетизации, продвижение продуктов потребительского рынка разных стран стало доступным людям совершенно разных слоев населения. Поэтому глубокое изучение данной темы является актуальной задачей. В процессе анализа на определение этносемантической составляющей корпус лексических единиц гастрономического дискурса был распределен на группы

по следующим параметрам: по территориальному и культурно-маркированному. В свою очередь, группа заимствований в гастрономическом дискурсе, образованная по культурно-маркированному принципу, имеет кратное деление: по форме изделия, по способу приготовления, по стране происхождения, по номинации собственных имен/ This article deals with the features of borrowings and their causes in the gastronomic discourse. Gastronomic topics reflect a wide range of features of the language and culture in general, so it is interesting when studying the features of intercultural communication as well. Currently, thanks to the processes of globalization and internetization, the promotion of consumer products in different countries has become available to people from completely different segments of the population. Therefore, this topic is up-to-date in the study of intercultural communication. By means of the analysis aimed at the determination the ethnosemantic components, the corpus of lexical units in gastronomic discourse was divided into groups according to the following parameters: territorial; culturally-labeled (according to the shape of a product), culturally-labeled (according to the method of preparation), culturally-labeled (according to the country of origin), culturally-labeled (according to the nomination of proper names).

13. Морозкина Т.В., Поликарпова Ю.С. Функциональные особенности мемов при изучении иностранного языка//Вестник Гуманитарного института. 2021. №2. С. 209–218. В статье анализируются немецкоязычные интернет-мемы, как разновидность поликодовых текстов в процессе изучения иностранного языка, а также рассматриваются наиболее частотные аспекты, такие, как лингвокультурный и событийный. В статусе важной и самобытной части интернет-культуры данное явление особенно актуально для исследователей в тот момент, когда коммуникация из сферы реального и виртуального находится в тесном переплетении и охватывает практически все сферы деятельности современного человека. Имея одновременно вербальные и невербальные компоненты в полном составе, описываемое коммуникативное явление образует одно визуальное, структурное, смысловое и функциональное целое, оказывая при этом комплексное воздействие на адресата./ The article analyzes German-language Internet memes as a kind of polycode texts in the process of learning a foreign language, and also considers the most frequent aspects, such as linguocultural and event. In the status of an important and original part of Internet culture, this phenomenon is especially relevant for researchers at a time when communication from the real and virtual spheres is closely intertwined and covers almost all spheres of modern human activity. Having both verbal and non-verbal components in its entirety, the described communicative phenomenon forms one visual, structural, semantic and functional whole, while having a complex effect on the addressee.

14. Антонова А.С., Морозкина Т.В., Шевечкова М. Лингвокультурный аспект гастрономического дискурса (на материале наименований немецкого языка, австрийского варианта немецкого языка, чешского языка)//Поволжский педагогический поиск, №4 (38), 2021. С.8-14

Данная статья посвящена анализу языковых способов смысловой коннотации номинации в гастрономическом дискурсе в рамках двух языковых групп: германской и славянской. В статье рассмотрена лингвистическая и концептуальная взаимосвязь двух языков групп на примере гастрономического дискурса. На основании теории взаимосвязи и взаимообусловленности языка и культуры были определены семантические особенности отображения культурной картины мира в языковой картине. В ходе анализа гастрономические номинации двух языковых групп проанализированы на предмет сходства и различия по моносемантическому и аллосемантическому принципу с целью изучения лингвокультурных особенностей.

This article is devoted to the analysis of language methods of a semantic connotation of a nomination in a gastronomic discourse on the example of two different language groups - German language group and Slavic language group. The article shows the linguistic and conceptual connection between two different language groups using the example of a gastronomic discourse. Based on the theory of interrelation and interdependence of language and culture there were determined the semantic characteristics of the display of the cultural worldview in the linguistic worldview. The gastronomic nominations of the two language groups were analyzed for similarities and differences according to the monosemantic and allosemantic principle aimed for the research of the linguocultural characteristics.

Части монографии

1. Предисловие к Э.Бейбле «Essai pour une histoire lexicométrique de l'altérité culturelle. Etats Unis et Europe Occidentale». 2022

«...Cette année 2022, Eric Bailblé décide de faire une suite à cette approche qui mêle linguistique et statistique, mais en réduisant le rayon de son compas au cadre chronologique, 1945 à 1991, et dans le cadre du camp des relations Etats-Unis et Europe de l'ouest. Contrairement au premier ouvrage qui se basait sur les politiques linguistiques de la France et de la Russie, cette fois-ci ce sont les relations culturelles et artistiques qui sont mis en lumière pour souligner l'auto-fertilisation des relations entre ces deux continents durant la période de la guerre froide. Eric Bailblé évoque les différents échanges qui ont pu s'opérer entre le continent nord-américain et l'Europe occidentale dans le domaine des arts plastiques, du spectacle-vivant ou de la littérature. Cette lecture plurielle de ces échanges vus par le prisme de l'application Ngram-Viewer donne un éclairage original sur plus de 45 années d'échanges culturels des deux côtés de l'Atlantique».

Монографии

1. Э.Бейбле, И.Ф. Сергеева История межкультурных дискурсов во Франции и в России в период с 16 по 20 века. Монография. – Ульяновск: ФГБОУ ВО УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2019. – 200 с.; ил. ISBN 978-5-907216-01-3.

Во французско-российской монографии представлен диахронический анализ межкультурных дискурсов во Франции и в России в период с 16 по 20 века с позиции сравнительно-исторического языкознания. Работа может быть использована в курсах социолингвистики, межкультурной коммуникации, истории французского языка, лингвокультурологии и теории дискурса. / Для преподавателей, студентов, магистрантов лингвистических вузов и факультетов.

2. E.Beible, I.Sergeeva. L'histoire des discours interculturels en France et en Russie du XVIe au XXe siècle»/ Ульяновск: ФГБОУ ВО УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2021. ISBN 978-5-907216-48-8.

La monographie franco-russe présente une analyse diachronique des discours interculturels en France et en Russie du XVIe au XXe siècle sous l'angle de la linguistique historique comparée. L'ouvrage peut être utilisé dans des cours de sociolinguistique, de communication interculturelle, d'histoire de la langue française, et de théorie du discours.

Pour les enseignants, étudiants, étudiants de premier cycle des universités et facultés linguistiques.

«...Nous voulions savoir comment un discours culturel ou politique se construit dans les consciences collectives et comment il s'impose dans la mémoire des Hommes, avec ses fantasmes, ses impostures et ses instrumentalisation notamment à travers les productions éditoriales. L'entreprise est donc ici numérique et massive. Le programme Ngram Viewer utilise en effet un corpus numérisé de 5 millions d'ouvrages, donc une masse suffisante pour entrevoir des ruptures liées à des représentations sur tel ou tel mythe, telle ou telle idée reçue sur une époque. La plupart de ces 5 millions d'ouvrages sont édités en anglais, mais nous nous sommes concentrés sur le corpus français et russe pour mieux cadrer notre présente entreprise. Il nous a fallu analyser des données matérialisées (mot clé) par des graphiques opératoires exprimant des tendances sur le mot cible lié à l'univers de l'interculturalité et qui a pu illustrer ou alimenter des discours sur l'altérité».

Cet ouvrage se cristallisait sur les politiques linguistiques menées par la France et la Russie ces 4 derniers siècles. On a analysé cette thématique par une approche diachronique en utilisant un outil numérique créé par Google Books et qui se nomme N Gram-Viewer³. On a conclu qu'«au XXe siècle, les gens pourront construire un dialogue, en respectant la culture de l'Autre, en reconnaissant sa différence avec leur propre culture nationale. Nous espérons également que les discours interculturels envisagés en France et en Russie du XVIe au XXe siècle permettront de surmonter les difficultés de communication interculturelle. Comprendre l'Autre est devenu une priorité»

3. Морозкина Т.В., Русинякова Я. Межкультурная коммуникация. Interkulturelle Kommunikation.- Ульяновск, ФГБОУ ВО УлГПУ им.И.Н. Ульянова, 2020. 244 с.ил.

В монографии рассматриваются проблемы межкультурной коммуникации, возникающим в процессе межкультурного взаимодействия. В монографии использованы теоретические и методические материалы отечественной и зарубежной современной науки. Авторы опираются на результаты собственных наблюдений и научного исследования в рамках проекта KEGA 015EU-4/2017 `IDIOMS in Business communication, а также опыт из научных стажировок в некоторых европейских странах (Словакия, Германия по программе «Межкультурная коммуникация»). Учебник предназначен для студентов, обучающихся по специальности «Иностранные языки» и «Межкультурная коммуникация», магистрантов, аспирантов, преподавателей и лиц. Интересующихся изучением языка и культуры.

4. Бревеникова Д., Морозкина Т.В., Русинякова Я. Межкультурная коммуникация. Intercultural Communication. Interkulturelle Kommunikation: глоссарий. – Ульяновск: ФГБОУ ВО УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2021. - 75 с.

Данный глоссарий содержит около 270 терминов межкультурной коммуникации на английском, немецком, русском языках и является третьим модулем учебного издания «Межкультурная коммуникация. Intercultural Communication. Interkulturelle Kommunikation» (Морозкина Т.В., Русинякова Я.) - учебник – учебное пособие – глоссарий. В глоссарии представлена классическая терминология российских и зарубежных исследователей по языкознанию, когнитивной лингвистике, лингвистической прагматике, филологической герменевтике, культурологии и лингвокультурологии. Глоссарий предназначен, прежде всего, для студентов, обучающихся по специальности «Иностранные языки» и «Межкультурная коммуникация», магистрантов и аспирантов, преподавателей и лиц, интересующихся изучением языка и культуры.

This glossary contains about 270 terms of intercultural communication in English, German, Russian and is the third module of the educational publication "Intercultural Communication. Intercultural communication. Interkulturelle Kommunikation" (Morozkina T.V., Rusinyakova Ya.) - textbook - study guide - glossary. The glossary presents the classical terminology of Russian and foreign researchers in linguistics, cognitive linguistics, linguistic pragmatics, philological hermeneutics, cultural studies and linguoculturology. The glossary is intended primarily for students studying in the specialty "Foreign Languages" and "Intercultural Communication", undergraduates and graduate students, teachers and people interested in learning language and culture.

5. Морозкина Т.В., Русинякова Я. Межкультурная коммуникация. Intercultural Communication. Interkulturelle Kommunikation: учебное пособие. – Ульяновск: ФГБОУ ВО УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2021. - 202 с., ил.

Учебное пособие посвящено актуальным проблемам восприятия, понимания, интерпретации в процессе межкультурного взаимодействия. Данное учебное пособие является вторым модулем учебного издания «Межкультурная коммуникация. Intercultural Communication. Interkulturelle Kommunikation» (Морозкина Т.В., Русинякова Я.) – учебник – учебное пособие – глоссарий. Издание состоит из трех частей, текст первой части составлен на русском языке с использованием материалов на немецком и русском языке, второй – на английском языке, третьей – на немецком языке. В каждой части имеются четыре раздела, которые содержат блок вопросов по теме, практические и проектные задания, а также примеры и речевые пассажи из практики интеркультурного взаимодействия носителей разных языков и культур, что актуализирует интерактивный аспект. Разнообразие и достаточное количество заданий дает возможность их использования как во время аудиторных занятий, так и для самостоятельной и проектной работы. Учебное пособие предназначено для студентов, обучающихся по специальности «Иностранные языки» и «Межкультурная коммуникация», магистрантов и аспирантов, преподавателей и лиц, интересующихся изучением языка и культуры.

The textbook is devoted to topical issues of perception, understanding, interpretation in the process of intercultural interaction. This textbook is the second module of the educational publication "Intercultural Communication. Intercultural communication. Interkulturelle Kommunikation" (Morozkina T.V., Rusinyakova Ya.) - textbook - study guide - glossary. The publication consists of three parts, the text of the first part is written in Russian using materials in German and Russian, the second - in English, the third - in German. Each part has four sections that contain a block of questions on the topic, practical and project tasks, as well as examples and speech passages from the practice of intercultural interaction between speakers of different languages and cultures, which actualizes the interactive aspect. The variety and sufficient number of tasks makes it possible to use them both during classroom lessons and for independent and project work. The textbook is intended for students studying in the specialty "Foreign Languages" and "Intercultural Communication", undergraduates and graduate students, teachers and people interested in learning language and culture.

Дистанционные курсы

Русский язык как иностранный. Sergeeva I.F. <https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3044>

Теория и методика обучения (второй иностранный язык). Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3022>

Теория и методика обучения (первый иностранный язык) Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=2933>;

Теория и методика обучения (первый иностранный язык) Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=2540>

Актуальные проблемы методики обучения иностранному языку. Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3023>

Современные средства оценивания результатов обучения. Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3025>

Научно-исследовательская работа. Sergeeva I.F. <https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=2963>

Современные технологии в обучении иностранному языку. Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=2548>

Использование современных информационных и коммуникационных технологий в учебном процессе. Sergeeva I.F. <https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=2546>

Педагогическая практика по первому иностранному языку. Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=2839>

Педагогическая практика по второму иностранному языку. Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=2530>

Практическая грамматика (французский язык). Sergeeva I.F. <https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3224>
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3223>

Учебная (ознакомительная) практика « Нормативно-правовая база сферы образования» Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3215>

Научно-исследовательская работа. Курсовая работа №3. Sergeeva I.F.
<https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3214>

Учебная практика. Предметный практикум по использованию современных технологий в обучении иностранному языку. Sergeeva I.F. <https://do.ulspu.ru/course/view.php?id=3203>

е) Сотрудничество с руководством ЮНЕСКО (секторами), бюро

Дистанционное участие в вебинарах ЮНЕСКО

Ноябрь 2020- «Compétences du XXIe siècle : enjeux et pratiques»

<https://www.youtube.com/channel/UCNbFgnDsoWTL4jG9LGoPE8A>

Август 2021- [вебинар ЮНЕСКО](#) «Harmoniser les cibles éducatives nationales, régionales et mondiales: repères pour l'ODD 4»

Октябрь 2021 - форум ЮНЕСКО «Образование в предупреждении разжигания ненависти» / Lutter contre les discours de haine par l'éducation».

Апрель 2022 – вебинар ЮНЕСКО «Série des discussions sur l'enseignement supérieur/ productions des données et connaissances» <https://fr.unesco.org/news/higher-educationconversations>

Апрель 2022 - сотрудничество с секцией высшего образования ЮНЕСКО - представление совместной французско - российской монографии «Histoires des discours interculturels en France et en Russie des 16 au 20 siècles» в рамках международного проекта ЮНЕСКО « Les futurs de l'éducation»

Сентябрь 2022 – вебинар ЮНЕСКО « Global Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education». https://unesco-org.zoom.us/webinar/register/WN_EjFsy4VWQdywMaGCmYaew

ф) Другая деятельность

2020 – 2022 тестирование по русскому языку для иностранных студентов и всех желающих совместно с Государственным институтом русского языка имени А.С. Пушкина.

Февраль 2021- разработка компьютерных тестов для пробного тестирования уровня владения французским языком учащимися общеобразовательных учреждений на платформе ДО УлГПУ/ И.Ф. Сергеева

Февраль 2021- разработка компьютерных тестов для дистанционного этапа 9 ежегодного конкурса по французскому языку «Франкофан 2021» на платформе ДО УлГПУ// И.Ф.Сергеева

Февраль 2021- организация дистанционного этапа 9 ежегодного конкурса по французскому языку «Франкофан 2021» на платформе ДО УлГПУ для учащихся общеобразовательных учреждений г. Ульяновска и Ульяновской области / И.Ф. Сергеева

Февраль 2021- организация очного этапа 9 ежегодного конкурса по французскому языку «Франкофан 2021» для учащихся общеобразовательных учреждений г. Ульяновска и Ульяновской области // И.Ф. Сергеева

Февраль 2021 - участие во всероссийском мероприятии «Tolles Diktat»/ Т.А. Полуянова, Л.А. Иванова

Июнь 2021- организация и проведение летней языковой школы/ Л.А. Иванова/

Октябрь 2021- заключение Соглашения с France Education International на 2022 г. о проведении сессий пробного тестирования владения французским языком учащимися и студентами/<https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/novosti/>

Январь 2022 - региональный этап Всероссийской Олимпиады школьников по французскому языку / И.Ф. Сергеева, М.А. Демина

Февраль 2022- организация пробного тестирования (первый этап 10 ежегодного конкурса по французскому языку «Франкофан 2022») совместно с France Education International (Севр, Франция)/ И.Ф. Сергеева

Март 2022 - организация 10 ежегодного конкурса по французскому языку «Франкофан 2022» для учащихся общеобразовательных школ г. Ульяновска) / И.Ф. Сергеева/<https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/novosti/>

2021/2022 – тестирование учащихся и студентов, которые изучают французский язык как первый и второй иностранный язык в рамках международного педагогического эксперимента Международного Центра педагогических исследований (FEI, г. Севр, Франция) / И.Ф. Сергеева/ <https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/novosti/>

2020/2021/2022 – проведение сессий сдачи международных экзаменов по французскому языку DELF /DALF в соответствии с календарем Французского Института в г. Москва и Международного центра педагогических исследований в г. Севр, Франция (FEI)/ И.Ф. Сергеева/<https://www.ulspu.ru/science/kafedra-yunesko/novosti/>

3. Будущая деятельность и перспективы развития

Краткосрочные цели

- проект «Уроки ЮНЕСКО в общеобразовательных школах Ульяновской области в рамках педагогической практики студентов»;
- сопровождение и поддержка ассоциированных школ ЮНЕСКО;

Среднесрочные цели

- проведение международных научных семинаров, мастер-классов, лекций для студентов и преподавателей членами научно-консультативного Совета Кафедры ЮНЕСКО;
- французско-российский проект в сотрудничестве с Посольством Франции в России «Международный эксперт DELF/DALF»
- разработка программы дополнительного образования и программы курсов повышения квалификации: «Методика обучения иноязычному межкультурному общению»;
- проведение научно-исследовательской деятельности с зарубежными учеными по тематике Кафедры;

Долгосрочные цели

- заключение соглашения о сотрудничестве с Кафедрами ЮНЕСКО РФ соответствующего профиля;
- создание сети Кафедр ЮНЕСКО педагогических вузов РФ;
- междисциплинарные исследования проблем межкультурной и межъязыковой коммуникации в условиях цифрового общества в глобальном образовательном пространстве. Тема «Модели межкультурного и межъязыкового взаимодействия различных образовательных систем в условиях цифрового общества».

1) Человеческие ресурсы

Девяткина Т.В. – к.э.н., доцент, заведующий Кафедрой ЮНЕСКО
 Сергеева И.Ф.- научный руководитель Кафедры, к.п.н., доцент кафедры романо-германских языков, директор Французского Ресурсного центра ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Иванова Л.А. - старший научный сотрудник, исполнительный директор Кафедры, директор Центра языков и культур ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Петрищев И.О. – к.т.н., ректор ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Гребенкина И.И. - к.ф.н., доцент кафедры английского языка ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»
 Золотарева Т.А. - к.ф.н., доцент кафедры английского языка ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»
 Ртищева О.А. - к.ф.н., доцент кафедры романо-германских языков ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Лошакова Г.А. – д.ф.н., профессор кафедры романо-германских языков ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»
 Полуянова Т.А. - к.ф.н., доцент кафедры романо-германских языков ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»
 Артамонов В.Н. - д.ф.н., профессор кафедры русского языка, член-корреспондент РАЕ.
 Рябушкина С.В. – к.ф.н., доцент кафедры русского языка и литературы, журналистики ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Никонова Н.А. - ведущий специалист отдела международных связей ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Лобина Ю.А. - к.ф.н., доцент кафедры английского языка ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Морозкина Т.В. - к.ф.н., доцент кафедры романо-германских языков ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Суслова Э.В. – к.п.н. доцент кафедры романо-германских языков ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Нагорная А.В. – д.ф.н., профессор Высшей школы экономики, г. Москва
 Эрик Бейбле – доктор истории, доктор лингвистики, преподаватель французского лицея в г. Будапешт, Венгрия
 Уго Тапия Гарсия – ассистент кафедры английского языка ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Дмитриева Е.В.- старший преподаватель ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»
 Лин Чин - преподаватель китайского языка ФГБОУ ВО «УлГПУ им.И.Н. Ульянова»

2) Источники финансирования

	Montant (\$)
Вуз	102 358 \$
Партнеры	-
Правительственные организации	33 112 \$
Другие общественные орг./фонды	-
ЮНЕСКО	-
Органы ООН	-
МПО	-
НКО	-
Предприятия	-
Другие источники финансирования	54 333 \$
Всего	189 803 \$

Детали источников финансирования

УлГПУ обеспечивает Кафедру всей необходимой инфраструктурой, выплачивает заработную плату сотрудникам Кафедры, оказывает финансовую поддержку студентам и преподавателям, участвующим в программах академических обменов, а также финансирует отдельные мероприятия Кафедры.

Правительственные организации – грант в форме субсидий на реализацию мероприятий, направленных на полноценное функционирование и развитие русского языка ведомственной целевой программы «Научно-методическая, методическая и кадровая обеспечение обучения русскому языку и языкам народов РФ» (2000000 руб.)

Другие источники финансирования - доходы от предпринимательской и иной деятельности (Центр международного образования. Центр языков и культур. Французский ресурсный центр).